

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 59 (1941)
Heft: 188

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Mittwoch, 13. August 1941 **Schweizerisches Handelsamtsblatt** **Berne** Mercredi, 13 août 1941
Feuille officielle suisse du commerce **Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59^{me} année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N° 188

Redaktion und Administration:
Eiffingerstrasse 3 in Bern, Telefon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementbeträge nicht an oblige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Eiffingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prête de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: Suisse: un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 188

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 100226—100249. G. Spira & Cie., Société Anonyme, Porrentruy.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Besuche bei der Handelsabteilung des EVD. Audiences à la Division du commerce du DEP. Visite alla Divisione del commercio del DEP. Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Verschiedenes. Divers. Diversi. Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen spätestens Mittwoch, morgens um 3 Uhr, bezw. am Freitag um 12 Uhr, beim Bureau des Schweiz. Handelsamtsblattes, Eiffingerstrasse 3 in Bern, eingelangt sein.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir au Bureau de la Feuille officielle suisse du commerce, Eiffingerstrasse 3, à Berne, au plus tard à 8 heures le mercredi et à midi le vendredi.

Konkursoröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)

(VZG vom 23. April 1920, Art. 20, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldseine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzudeuten und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

(O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. St. Gallen Konkursamt St. Gallen (1095²)
Zweite Auskündigung.

Schuldner: Scheitlin-Gentsch August, von St. Gallen, Delikatessen und Spezerewaren, Multergasse 31, St. Gallen. Konkursöffnung: 26. Juli 1941. Ordentliches Verfahren, gemäss Art. 232 SchKG. Erste Gläubigerversammlung: Samstag, den 16. August 1941, 10 Uhr, im Zimmer 103, Hauptbahnhofgebäude St. Gallen (I. Stock). Eingabefrist für Forderungen: Bis 10. September 1941. Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 30. August 1941.

Betreffend nachstehende Liegenschaften des Gemeinschuldners:
Kat.-Nr. 446, Wohnhaus an der Multergasse 31, St. Gallen. Gebäudegrundfläche 138,4 m², brandversichert für Fr. 89.000.—; Parzelle Nr. 1113, Wohnhaus an der Bedastrasse 9, St. Gallen, Gebäudegrundfläche und Boden 214,6 m², brandversichert für Fr. 25.000.—; Parzelle 1112, Wohnhaus an der Bedastrasse 11, St. Gallen, Gebäudegrundfläche und Boden 266,4 m², brandversichert für Fr. 26.000.—.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1076²)

Ueber Ineichen Franz, geb. 1900, Kaufmann, von Eglisau, wohnhaft Rainstrasse 40, in Zürich 2 (Inhaber der Firma F. Ineichen, Handel in pharmazeutischen und chemischen Produkten), ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Juli 1941 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 29. Juli 1941 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1941 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1114)

Ueber die Firma «Exofo» Aktiengesellschaft Zollikon, Import und Engros-Handel in Fourieren aller Art, Bahnhofstrasse Nr. 25, Zollikon, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. Juli 1941 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung desselben Richters vom 5. August 1941 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. August 1941 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Allstadt) (1115)

Gemeinschuldnerin: Schotterwerke Mollis A.-G., mit Sitz in Zürich 1. Datum der Schlussverfügung: 7. August 1941.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de La Chaux-de-Fonds (1116)

Failli: Fehlmann Otto, ferblanterie et installations sanitaires, à La Chaux-de-Fonds. Date du jugement prononçant la clôture de la faillite: 6 août 1941.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.)

(L. P. 257—259.)

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Glâne, à Romont (1122)

Vente d'immeubles. — Unique enchère.

Failli: Krieger Firmin, feu Edouard, aubergiste, à Romont. Date et lieu de l'enchère: 16 septembre 1941, à 10 heures, en la salle du tribunal, à Romont.

Dépot des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes, dès le 4 septembre 1941.

Immeubles: Commune de Romont:

Art. 465 b, 915, 916, 917, 918, comprenant auberge à l'enseigne du Sauvage, avec habitation, cave, grange, écurie, jeu de quilles, jardin et places de 771 m², taxés fr. 35.870.—.

Estimation de l'office: fr. 25.000.—.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

Romont, le 12 août 1941.

Le préposé aux faillites:

L. Magnin.

Kt. Graubünden Vize-Konkursamt Oberegadin in St. Moritz (1113)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung.

Im Konkurse der Immobilien-Aktiengesellschaft «Seeheim», mit Sitz in St. Moritz, gelangt Samstag, den 27. September 1941, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant Bahnhof in Goldach, St. Gallen, folgende Liegenschaft mit Zugehör auf einmalige konkursamtliche Gant:

Villa «Seeheim» in Goldach, St. Gallen, Kat.-Nr. 175, 58 a 70 m², Hofraum, Garten und Anlagen; auf Seegebiet: Badhaus Nr. 97, Schätzung: Fr. 162,500.—. Zugehör, Schätzung: Fr. 3714.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab Mittwoch, den 10. September 1941, während 10 Tagen beim Vizekonkursamt Oberegadin in St. Moritz und beim Betreibungsamt Goldach, Kt. St. Gallen, zur öffentlichen Einsichtnahme auf.

St. Moritz, den 7. August 1941.

Vizekonkursamt Oberegadin:
Vonmoos.

Ct. du Valais Office des faillites de Sierre (1119)
Vente immobilière et mobilière.

Faillie: Société Anonyme de la Station Climatérique de Montana, Montana.

L'Office des faillites de Sierre vendra en une seule enchère, au plus offrant, à l'Hôtel en faillite à Montana, le 24 septembre 1941, dès 15 heures, les immeubles suivants inscrits aux rôles de Montana, au nom de la S. A. Société Climatérique de Montana:

Art. 7174 b, fol. 15, n° 1,	Zotzet, Hôtel;
Art. 7174 c, fol. 15, n° 3,	Chalet;
Art. 7174 d, fol. 15, n° 4,	Pré, 2500 m ² ;
Art. 8181, fol. 15, n° 38,	Bois de 14430 m ² ;
Art. 8227, fol. 15, n° 70,	Transformateur;
Art. 8228, fol. 15, n° 71,	Galerie à Cure;
Art. 8229, fol. 15, n° 72,	Remise à charbon;
Art. 8230, fol. 15, n° 73,	Glacière.

Tous ces immeubles ne forment qu'un seul, mas qui est confiné au nord: par la Bourgeoisie de Montana; sud: Emile Nantermod, les hoirs, la route et les terrains de l'Eglise Catholique; est: Dr Th. Stéphani et Bourgeoisie de Montana; ouest: Bourgeoisie de Montana et Emile Nantermod.

La vente comprend également le mobilier d'hôtel et accessoires hypothéqués.

Taxe globale: fr. 600,000.—.

Les conditions d'enchères sont déposées à partir du 1^{er} septembre 1941. Pour visite des lieux s'adresser à l'office soussigné.

Sont réservées les ventes partielles et servitudes actives et passives suivant registre foncier et conditions.

Sierre, le 11 août 1941.

Office des faillites:
Le préposé: F. de Preux.

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(L. E. F. 133, 142; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29.)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'Ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C. C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Ct. Ticino Ufficio d'esecuzione di Leventina, Faïdo (1123)
Avviso di incanto unico.

(Art. 26 ordinanza 24 gennaio 1941 del Consiglio federale.)

Esec. N. 7685.

Escusso: Beffa Erminio, fu Celestino, Airola.

Immobili da realizzare: a Airola:

Casa e annessa corte al N. 165 di mappa, di mq. 86, stima fr. 50,400.—.
 Stalla e fienile al N. 35 di mappa, di mq. 29 con terreno annesso ad uso orto e giardino, pollaio e porcile ivi, al N. di mappa 161 di mq. 340 stima > 4,536.—.
 fr. 54,936.—.

Termine per le contraddizioni di oneri fondiari: (servitù, diritti reali e crediti ipotecari) entro il 25 agosto 1941.

Data e luogo dell'incanto: 10 settembre 1941, dalle ore 15.30, in avanti a Airola davanti alla casa dell'escusso, strada alla Stazione FF.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal 30 agosto 1941 e per 10 giorni consecutivi.

Faïdo, 12 agosto 1941.

Per l'ufficio: M. Solari, supp. uff.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati
Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu une sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. St. Gallen Konkurskreis St. Gallen (1124)

Schuldner: Widmer-Koller Alfons, Aussteuergeschäft, Langgasse 35, St. Gallen.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht St. Gallen, I. Abteilung: 5. August 1941 (unter Bezugnahme auf die Notstundung gemäss Art. 13 der Verordnung des Bundesrates über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung).

Dauer der Stundung: 2 Monate.

Sachwalter: Paul Müller, Kantonsrichter, Henau (St. Gallen).

Eingabefrist: Bis zum 5. September 1941. Anmeldung der Forderungen beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 18. September 1941, nachmittags 2 Uhr, im Restaurant Dufour, Bahnhofstrasse 19, St. Gallen.

Aktenauflage: Ab 5. September 1941, auf dem Bureau des Sachwalters in Henau.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Horgen (1120)

Zur Verhandlung über den Nachlassvertrag, welchen Ruh Emil, Musikverlag und Instrumentenhandlung, Adliswil, mit seinen Gläubigern abschliessen will, ist Tagfahrt angesetzt auf Dienstag, den 26. August 1941, nachmittags 2 Uhr.

Die Bekanntmachung gilt als Ladung an die Gläubiger vor das Bezirksgericht Horgen, Bezirksgebäude Horgen. Nichtersehenen wird als Verzicht auf Einwendungen betrachtet.

Horgen, den 11. August 1941.

Kanzlei des Bezirksgerichtes Horgen:
Der Gerichtsschreiber: Dr. H. Feer.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(SchKG 305.)

(L. P. 305.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung (117)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat durch Beschluss vom 9. Juli 1941 den von Carjell Therese, Uhren und Bijouterien, Roséngasse 7, Zürich 1, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis von 25 % ihrer Forderungen, zahlbar per Saldo nach rechtskräftiger gerichtlicher Genehmigung des Nachlassvertrages, verworfen. Dieser Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen, der Nachlassvertrag definitiv verworfen und die der Nachlassschuldnerin seinerzeit gewährte Nachlassstundung beendet.

Zürich, den 8. August 1941.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung:
Der Gerichtsschreiber: i. V. Dr. Bänninger.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verordnung des BR. vom 24. Januar 1941 — Ordonnance du CF. du 24 janvier 1941.)

Ct. de Vaud Tribunal de Vevey (1121)

Le président du tribunal du district de Vevey avise tous intéressés que, par décision du 24 juillet 1941, il a accordé à Ramseyer Samuel, horloger, à Montreux, un sursis concordataire extraordinaire expirant le 31 mars 1942 et désigné comme commissaire le préposé à l'Office des poursuites de Montreux.

Vevey, le 11 août 1941.

Le président: Paschoud.

Verschiedenes — Divers — Varia
Ct. de Neuchâtel Arrondissement de Boudry (1118)

Décision sur Moratoire.

(Art. 725, alinéa 4, CO.)

Débitrice:

Fromagerie et Produits alimentaires S. A. (Frosa), à St-Aubin (Neuchâtel).

Le président du tribunal, par décision du 31 juillet 1941, a accordé un moratoire de 6 mois, expirant le 31 janvier 1942, à la société anonyme: «Fromagerie et Produits alimentaires S. A. (Frosa), à St-Aubin, Neuchâtel. Il lui a désigné un curateur en la personne de M^r Jacques Ribaux, avocat et notaire, à Boudry.

Ensuite du moratoire accordé à cette société, le curateur fixe aux créanciers un délai expirant le 15 septembre 1941, pour lui annoncer leurs créances avec pièces justificatives à l'appui.

Boudry, le 6 août 1941.

Le curateur:

Jacques Ribaux, notaire.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Berichtigung. Schweizerisches Karbid-Syndikat, Genossenschaft für die Versorgung mit Karbid (Syndicat suisse du carbure, Coopérative pour l'approvisionnement en carbure de calcium), in Zürich (SHAB. Nr. 186 vom 11. August 1941, Seite 1581). Die italienische Firma muss lauten: Sindicato svizzero del carburo, Cooperativa per l'approvvigionamento di carburo di calcio.

1941. 9. August. Die Milchproduzenten-Genossenschaft Stadel-Grundhof, in Winterthur (SHAB. Nr. 113 vom 15. Mai 1941, Seite 945), hat in der Generalversammlung vom 10. Mai 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen und dabei folgende Abänderungen der publikationspflichtigen Bestimmungen getroffen: Die Firma lautet Milchgenossenschaft Stadel-Grundhof. Zweck der Genossenschaft ist: 1. die bestmögliche Verwertung der in Stadel und Grundhof produzierten Kuhmilch; 2. die Förderung der beruflichen Kenntnisse durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; 3. die rationelle Versorgung von Stadel und Grundhof mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Ueberdies besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der

Mitglieder. Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; Mitteilungen an die Genossenschaftler durch Anschlag am Hüttenlokal oder Zirkular. Die Unterschrift führen Präsident oder Vizepräsident mit dem Kassier oder Aktuar kollektiv. Der Kassier ist nun zugleich Vizepräsident. Hans Keller ist daher nur noch Aktuar und der Kassier Rudolf Ott zugleich Vizepräsident.

An- und Verkauf aller Fabrikate usw. — 9. August. Die **Bosshard & Co. A.G.**, in Zürich (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1939, Seite 1674), An- und Verkauf aller schweizerischen und ausländischen Fabrikate usw., hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 4. August 1941 die Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Bestimmungen erfahren dadurch keine Aenderung. Dr. Charles Jucker ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als weiteres Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Robert Itchner, von Stäfa, in Küsnacht (Zürich).

9. August. **Genossenschaft Hotelplan**, in Zürich (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1939, Seite 438). Dr. Hans von Meiss ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen.

Spezereiwaren, Tuchgeschäft usw. — 9. August. Die Firma **Werner Jappert**, in Dielsdorf (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1936, Seite 810), hat den Sitz nach Kloten verlegt und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Handel in Spezerei-, Mercerie- und Glaswaren, Tuchgeschäft. Der Inhaber wohnt in Kloten. Geschäftslokal: An der Dorfstrasse.

Waren aller Art. — 9. August. Inhaber der Firma **Walter Flachmann**, in Bauma, ist Walter Flachmann, von Winterthur, in Bauma. Vertretungen in Waren aller Art, insbesondere in Molly-Strohhausschuben. An der Tösstalstrasse.

Kosmetische Produkte usw. — 9. August. Inhaber der Firma **Zenger**, in Zürich, ist Erwin Paul Zenger-Ulm, von Schattenthal (Bern), in Zürich 3. Fabrikation von und Handel in kosmetischen und Parfümerie-Produkten. Albsriederstrasse 15.

Blusen, Kleider. — 9. August. Die Kommanditgesellschaft **Katz & Cie.**, in Zürich (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1932, Seite 2426), Blusen- und Kleiderfabrikation, hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

11. August. Die **Immobilien- & Industrie-A.-G. (Société Immobilière et Industrielle S.A.) (Società Immobiliare ed Industriale S.A.)**, in Zürich (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1941, Seite 651), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 8. Mai 1941 das Grundkapital von 1,000,000 Franken behufs Abschreibungen durch Reduktion des Nennwertes jeder einzelnen Aktie von Fr. 500 auf Fr. 250 auf Fr. 500,000 herabgesetzt, eingeteilt in 2000 auf den Inhaber lautende, vollbezahlte Aktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Die Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften über die Kapitalherabsetzung wurde durch öffentliche Urkunde vom 4. August 1941 festgestellt.

11. August. **Verkaufsgesellschaft für Schweizer Werkzeugmaschinen A.-G. (Swiss Machine Tool Sales Co. Ltd.) (Société pour la Vente de Machines Outils Suisses S.A.)**, in Zürich (SHAB. Nr. 248 vom 22. Oktober 1940, Seite 1929). Der Verwaltungsrat hat Kollektivprokura erteilt an Robert Viktor Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich, und Eduard Lüthy, von Signau (Bern), in Zürich.

Waren aller Art usw. — 11. August. Inhaber der Firma **Karl Lindroos-Raas**, in Zürich, ist Karl Alexander Lindroos-Raas, finnischer Staatsangehöriger, in Zürich 6. Einzelprokura ist erteilt an Klara Lindroos geb. Raas, finnische Staatsangehörige, in Zürich (Ehefrau des Inhabers). Handel in Waren aller Art, insbesondere Vermittlung von Liebesgabenpaketen nach dem Ausland und im Inland. Sumatrasstrasse 20.

Bauwerkzeuge. — 11. August. Inhaberin der Firma **Maria Sigg**, in Zürich, ist Maria Sigg, von Adlikon (Zürich), in Zürich 8. Handel in Bauwerkzeugen. Florastrasse 47.

11. August. Die **Landw. Genossenschaft Hofstetten u. Umgebung**, in Hofstetten (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1935, Seite 1626), hat in der Generalversammlung vom 22. Mai 1939 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen und dabei folgende Abänderungen der publikationspflichtigen Bestimmungen getroffen: Die Firma lautet **Landwirtschaftliche Genossenschaft Hofstetten und Umgebung**. Zweck der Genossenschaft ist die Verbesserung der wirtschaftlichen Lage und die Hebung und Förderung der beruflichen Bildung ihrer Mitglieder sowie die Weckung und Kräftigung des genossenschaftlichen Geistes der Landwirtschaft treibenden Bevölkerung. Sie sucht ihren Zweck zu erreichen durch: a) Vermittlung von preiswürdigen landwirtschaftlichen Hilfsmitteln und Geräten; b) den Absatz von Erzeugnissen des landwirtschaftlichen Betriebes; c) Veranstaltung von Kursen und Vorträgen. Ein direkter Gewinn wird nicht beabsichtigt. Neben persönlicher Haftpflicht besteht unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Bekanntmachungen erfolgen im Winterthurer Volksblatt und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv. Der Verwalter führt Einzelunterschrift. Jakob Weilenmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Jakob Binder, von Elgg, in Dickbuch, Gemeinde Hofstetten bei Elgg. Verwalter ist der bisherige Quästor Jakob Würmlin, von Biehelsee (Thurgau), in Wenzikon, Gemeinde Hofstetten bei Elgg.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

Hôtel-restaurant. — 1941. 8. août. Le chef de la maison Marius Henny a cessé d'exploiter le café du théâtre, à St.-Lmierz (FOSC. du 24 octobre 1929, n° 249, page 2122), et a repris, dès le 1^{er} novembre 1939, sous la raison sociale **Marius Henny-Noverraz**, l'exploitation de l'hôtel-restaurant à l'enseigne de la «Combe Grède», à Villeret. Marius Henny-Noverraz est originaire du Mont-sur-Lausanne (Vaud) et Gurzelen (Berne), et est domicilié à Villeret.

Bureau Interlaken

Metzgerei. — 8. August. Inhaber der Einzelfirma **Hermann Tobler**, in Brienz, ist Hermann Tobler, von Wäldi (Thurgau), in Brienz. Metzgerei und Würsterei.

Weinhandlung. — 11. August. Die Einzelfirma **Walter Schild jun.**, Weinhandlung, in Interlaken (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1934, Seite 2738), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

9. August. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Röthenbach i.E.**, mit Sitz in Röthenbach i.E. (SHAB. Nr. 113 vom 19. Mai 1937, Seite 1153). Aus dem Vorstand ist der Sekretär Albert Riesen angetreten; dessen Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu als Sekretär gewählt Albert Rieggsegger, des Albert, von nnd in Röthenbach i.E. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Sekretär Kollektivunterschrift je zu zweien.

Bureau de Moutier

Dorages. — 9 août. Le chef de la raison individuelle **Werner Glauser**, à Reconvilier, est **Werner Glauser**, de Rütä, commune de Hasle près Berthoud, à Reconvilier. Dorages.

Boucherie-charcuterie. — 11 août. Le chef de la raison individuelle **Daniel Chevalier**, à Moutier, est **Daniel Chevalier**, de et à Moutier. Boucherie-charcuterie. Ruelle de l'Eglise 56.

Bureau Trachselwald

Metzgerei. — 8. August. Die Einzelfirma **Paul Jäggi**, Metzgerei, in Huttwil (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1935, Seite 2874), ist infolge Todes des Inhabers und Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

Bureau Wangen a. A.

11. August. Aus dem Vorstand der **Konsumgenossenschaft Wangen a. A. und Umgebung**, mit Sitz in Wangen a. A. (SHAB. Nr. 296 vom 18. Dezember 1938), sind ausgeschieden der Vizepräsident Karl Berger und der Sekretär Ernst Iten, deren Zeichnungsberechtigung erloschen ist. An ihrer Stelle wurden neu in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident **Gottfried Glauser**, von Fraubrunnen, in Wangenried bei Herzogenbuchsee, nnd als Sekretär **Dr. Rudolf Holzer**, von Moosedorf, in Wangen a. A. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1941. 1. August. **A. G. Seeverlad Horw**, mit Hauptsitz in Horw und Zweigniederlassung in Luzern unter der Bezeichnung **A. G. Seeverlad Horw, Verkaufsbureau Luzern** (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1937, Seite 2870). An den Generalversammlungen vom 7. und 25. Juni 1941 wurde beschlossen, die Firma der Hauptniederlassung abzuändern in **Sand- & Kies A. G. Horw** und diejenige der Zweigniederlassung in **Sand- & Kies A. G. Horw, Verkaufsbureau Luzern**. Entsprechend wurden die Statuten geändert. Das Aktienkapital von Fr. 200,000 ist voll liberiert. Das Verwaltungsratsmitglied **Ferdinand Zurlinden** ist zurückgetreten und seine Unterschrift erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt **Rudolf Zurlinden**, von und in Aarau, und **Dr. Peter Brügger**, von Churwalden, in Aarau. Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

7. August. **Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees**, Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern (SHAB. Nr. 250 vom 26. Oktober 1937, Seite 2390). An Stelle des zurückgetretenen **Jakob Renggli**, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt **Dr. Vinzenz Winiker**, von Ruswil, in Luzern. Unterschrift führt der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates. An den Betriebschef **Josef Kaufmann**, von Eich nnd Luzern, in Luzern, wurde Kollektivprokura erteilt.

Galvanische Anstalt. — 7. August. **Gebr. Brunner, Galva**, galvanische Anstalt, in Luzern (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1940, Seite 2396). In die Kollektivgesellschaft ist als weiterer Gesellschafter auf den 1. August 1941 eingetreten **Heinrich Brunner**, von Hinwil (Zürich), in Luzern.

Gasthaus. — 8. August. Inhaber der Firma **V. I. Bühlmann**, in Wolhusen, ist **Vinzenz Ignaz Bühlmann**, von Menznau, in Wolhusen. Betrieb des Gasthauses Bahnhof.

Vegetable Produkte. — 8. August. Unter der Firma **Plantina A. G.** hat sich auf Grund der vom 21. Juli 1941 datierten Statuten eine Aktiengesellschaft mit Sitz in Luzern gebildet. Sie bezweckt den Anbau und die Verwertung vegetabilischer Produkte sowie die Fabrikation von und den Handel mit Erzeugnissen pflanzlicher Herkunft für Ernährung und Gesundheit. Gemäss Abkommen mit Landwirtschaftslehrer **Franz Ruff** in Visp vom 1. Juli 1941 und Aufstellung vom gleichen Tage werden in die Gesellschaft Verfahren nnd Vorschriften zur Herstellung vegetabilischer Erzeugnisse zum Preise von Fr. 15,000 eingebracht und dem Verkäufer durch Ueberlassung von 90 voll liberierten Aktien der Gesellschaft zu Fr. 500 beglichen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief; offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Gegenwärtig ist einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit dem Recht zur Einzelzeichnung **Dr. rer. pol. Gottfried Sigris**, von Meggen nnd Luzern, in Luzern. Adresse: Trüllhofstrasse 9.

Uri — Uri — Uri

Wein, Likör. — 1941. 8. August. Die Firma **Franz Fedier-Civelli**, Wein- und Likörhandlung, in Erstfeld (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1941, Seite 1327), wird wegen Reduktion des Geschäftsbetriebes und Verzehrs auf den Eintrag im Handelsregister gelöst.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Gasthof. — 1941. 9. August. Die Firma **Alois Marty-Betschart**, in Unteriberg (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1934, Seite 1703). Betrieb des Gasthofes Schützenhaus, ist infolge Aufgabe des Geschäftes nnd Wegzugs des Inhabers erloschen.

9. August. Inhaber der Firma **Jos. Schmid, Bäckerei und Handlung**, in Stos, Gemeinde Morschach, ist **Josef Schmid**, von Morschach, in Stos, Gemeinde Morschach. Bäckerei, Konditorei und Handlung.

9. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Jos. FeusPs Erben**, Gasthaus zum «Rössli», in Hurden, Gemeinde **Freienbach** (SHAB. Nr. 168 vom 7. Juli 1921, Seite 1921), ist die Gesellschafterin **Elsa Fensl** infolge Todes ausgeschieden.

Eisenblutwein. — 9. August. Die Firma **Gottfried Moser**, in Ingenbobl (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1932, Seite 2991), Fabrikation und Vertrieb von **Mosers Eisenblutwein**, wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Molkerei, Schweinemast usw. — 1941. 9. August. Unter der Firma **Gebr. Enz**, in Giswil, sind **Walter und Theodor Enz**, von und in Giswil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1939 begonnen hat. Molkerei, Schweinemast, Futtermittel. Landwirtschaft nnd Spezereiwaren.

Sennerei und Schweinemast. — 9. August. Inhaber der Einzelfirma **Jos. Barmettler**, in Sarnen, ist **Josef Barmettler**, von Buochs (Nidwalden), in Sarnen. Sennerei und Schweinemast.

Kolonialwaren, Gemüse. — 9. August. Die Einzelfirma **Frau Strutzenberger**, Kolonialwaren und Gemüsehandlung, in Sarnen (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1938, Seite 1866), wird infolge Wegzugs und unbekanntem Aufenthaltes der Inhaberin von Amtes wegen gestrichen.

9. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Egger & Durrer, Kurhaus Frutt**, in Kerns (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1936, Seite 975), sind die Gesellschafter **Othmar Egger** und **Otto Durrer** ausgetreten. Die Gesellschaft wird von den übrigen Gesellschaftern **Aerly Durrer** und **Engelberg Amstad** unter der abgeänderten Firma **Sporthotel Kurhaus Frutt am Melchsee, Durrer & Amstad** in gleicher Weise weitergeführt. Die Gesellschafter zeichnen nun jeder einzeln.

Zug — Zoug — Zugo

Beteiligungen. — 1941. 9. August. Die **Insensk A. G. (Insensk S. A.) (Insensk Ltd.)**, Aktiengesellschaft, in Zug (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1937, Seite 103), Beteiligung an andern Unternehmungen usw. hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 21. April 1941 eine Herabsetzung des Aktienkapitals beschlossen. Das bisherige Grundkapital von Fr. 355,000, eingeteilt in 355 Namenaktien zu Fr. 1000, wird auf 50,000 Franken herabgesetzt durch Rückzahlung von 305 Namenaktien zu Fr. 1000. Dementsprechend wurden die Statuten abgeändert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Beachtung der Vorschriften des Art. 732 ff. OR. ist durch öffentliche Urkunde vom 8. Juli 1941 festgestellt.

Beteiligungen. — 11. August. **Vicina A. G. (Vicina S. A.)** in Zug (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1934, Seite 1935), Beteiligung an andern Unternehmungen usw. Neu wurde in den Verwaltungsrat in Erhöhung der Mitgliederzahl auf zwei gewählt **Dr. Robert Hery**, von Winterthur, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates ist **Dr. Eugen Keller-Huguenin**. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen unter sich und mit dem Prokuristen **Ernst W. Meier** Kollektivunterschrift. Die Einzelunterschriftsberechtigung des **Dr. Eugen Keller-Huguenin** und die Prokura des **Dr. Robert Hery** sind somit erloschen.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

Modes. — 1941. 9. août. Le chef de la maison **Cécile Blanc**, à Fribourg, est Cécile Blanc, de Fribourg, Bulle et Corbières, à Fribourg. Modes, à l'enseigne «Cécil modes», Rue de Romont 11.

Bureau Tajers (Bezirk Sense)

Hotel. — 9. August. Inhaber der Einzelfirma **Falk Felix**, in Heitenried, ist **Felix Falk**, des Franz, von St. Antoni, in Heitenried. Betrieb des Hotels St. Michael.

Wirtschaft. — 11. August. Die Firma **Riedo Oskar**, in St. Ursen (SHAB. N. 243 vom 16. Oktober 1928), Betrieb der Wirtschaft zum goldenen Kreuz, wird wegen Aufgabe des Geschäftes gelöst.

11. August. Die Firma **Ziegenzuchtgenossenschaft Plasselb**, in Plasselb (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1933), hat in der Generalversammlung vom 12. Januar 1941 neu gewählt **Viktor Ruffieux**, von und in Plasselb. Dieser wird Sekretär an Stelle des vom Amt zurücktretenden **Alois Ruffieux**, welcher im Vorstand verbleibt als nicht zeichnungsberechtigtes Mitglied. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident **Alfred Andrey** kollektiv mit dem Sekretär **Viktor Ruffieux**. Die Zeichnungsberechtigung des **Alois Ruffieux** ist erloschen.

11. August. Die Firma **Alpweggenossenschaft des Muscherentales**, mit Sitz in Plaffeyen (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1935), hat in der Generalversammlung vom 16. Oktober 1940 den Vorstand neu bestellt. Zum Präsidenten wurde in der gleichen Versammlung gewählt das bisherige Vorstandsmitglied **Pierre Vonderweid**, von und in Freiburg. Zeichnungsberechtigt ist der Präsident **Pierre Vonderweid** kollektiv mit dem Sekretär-Kassier **Peter Thalmann**. Die Zeichnungsberechtigung von **Josef Blanchard** ist erloschen.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Dorneck

1941. 9. August. Der **Verein zur Förderung Goetheanischer Bühnenkunst**, mit Sitz in Dornach (SHAB. Nr. 223 vom 23. September 1933, Seite 2246), hat in seiner Generalversammlung vom 13. Juli 1941 die Statuten revidiert. Die Aenderungen unterliegen nicht der Publikationspflicht.

Bureau Grenchen-Bellach

Technische Produkte. — 8. August. **Technica A. G. (Technica S. A.)**, Fabrikation und Handel mit technischen Produkten aller Art, in Grenchen (SHAB. Nr. 178 vom 1. August 1941, Seite 1506). Das Geschäftslokal befindet sich Schild-Hugi-Strasse 20.

Bureau Ollen-Gösgen

Chemisch-technische Produkte. — 9. August. Die Einzelfirma **Otto Grosjean**, chemisch-technische Produkte, in Däniken (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1937, Seite 1958), wird infolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers im Handelsregister gelöst.

Lebensmittel. — 9. August. **Hugo Müller A.-G.**, Lebensmittel, Drogen, mit Sitz in Olten (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1941, Seite 846). Das Grundkapital von Fr. 50,000 ist durch eine weitere Bareinzahlung nunmehr voll liberiert.

Bureau Stadt Solothurn

8. August. Die **Gesellschaft für Wohnungsbau G. m. b. H.**, in Solothurn (SHAB. Nr. 130 vom 3. Juni 1941, Seite 1094), hat in ihrer Gesellschafterversammlung vom 6. August 1941 das Stammkapital von Fr. 20,000 um Fr. 8000 auf Fr. 28,000 und die Gesellschafter von 3 auf 5 erhöht. Die bisherigen Art. 1, 3 und 5 ihrer Statuten wurden dementsprechend abgeändert. Neu sind als Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten: **Hans Bernaseoni**, von Kammerrohr, in Solothurn, mit einer Stammeinlage von Fr. 5000 und **Eduard Ramseier**, von Trub, in Solothurn, mit einer Stammeinlage von 3000 Franken. Die neuen Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem der bereits zeichnungsberechtigten übrigen Gesellschafter.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.

Konditorei, Bäckerei usw. — 1941. 11. August. Ueber den Inhaber der Firma **Karl Graf**, Konditorei, Bäckerei und Wirtschaft zum Anker, in Lutzenberg (SHAB. Nr. 148 vom 29. Juni 1937, Seite 1524), ist durch Verfügung vom 24. Juli 1941 der Konkurs eröffnet worden.

11. August. Genossenschaft unter der Firma **Appenzellisch-kantonaler Metzgermeisterverband**, mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten,

bisher in Herlisau (SHAB. Nr. 292 vom 12. Dezember 1936, Seite 2917). Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten **Jakob Signer** und des Aktuars **Emil Schoch**, welche aus dem Vorstand ausgeschieden sind, sind erloschen. Zum neuen Präsidenten ist der bisherige Beisitzer **Ernst Zeller**, von Schwellbrunn, in Waldstatt, ernannt worden; dadurch ist der Sitz der Genossenschaft nach Waldstatt übergegangen. Als neues Vorstandsmitglied, Aktuar und Vizepräsident wurde gewählt **Ernst Sutter**, von Bühler, in Teufen. Präsident und Aktuar führen kollektiv die Unterschrift.

11. August. Genossenschaft unter der Firma **Konsumverein Rehetobel**, mit Sitz in Rehetobel (SHAB. Nr. 200 vom 23. August 1939, Seite 1786). Die Unterschrift des bisherigen Präsidenten **Johann Jakob Betschmann**, welcher aus dem Vorstand ausgeschieden ist, ist erloschen. Als neuer Präsident ist **Ernst Fiseher**, von und in Rehetobel, in den Vorstand gewählt worden; derselbe ist kollektiv mit dem Kassier **Jakob Kast** oder mit dem Aktuar **Arnold Sehefer** zur Führung der Unterschrift berechtigt.

11. August. Die **Säntli-Schwebebahn Aktiengesellschaft Urnäsch**, mit Sitz in Urnäsch (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1938, Seite 1729), hat in ihrer Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Juni 1937 eine Abänderung der Statuten beschlossen, welche jedoch den publikationspflichtigen Inhalt der Statuten nicht berührt. In der Generalversammlung der Aktionäre vom 3. Juli 1941 ist auf Grund des vorliegenden Revisionsberichtes im Sinne von Art. 735 OR. die Herabsetzung des Grundkapitals von Fr. 900,000 auf Fr. 445,500 durchgeführt worden, und zwar durch Annullierung von 18 Aktien zu Fr. 500 und durch Reduktion des Nennwertes der übrigen 1782 Aktien von Fr. 500 auf Fr. 250. Das nun Franken 445,500 betragende Aktienkapital ist eingeteilt in 1782 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 250. Die Statuten sind dementsprechend abgeändert worden.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Liegenschaftsvermittlung. — 1941. 8. August. Inhaber der Firma **H. Hengartner**, in St. Gallen, ist **Hans Hengartner**, von Oberhofen (Thurgau), in St. Gallen. Vermittlung von Liegenschaften; Vonwilstrasse 29.

8. August. Inhaber der Firma **Gebh. Thum, Liegenschaftsbüro z. Friedhelm, Benken**, in Benken, ist **Gebhard Thum**, von und in Benken (St. Gallen). Handel in Liegenschaften jeder Art. Z. Friedheim.

Chemische und pharmazeutische Produkte usw. — 8. August. **Odol-Compagnie A.-G.**, chemische, pharmazeutische und kosmetische Produkte, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Goldach (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1941, Seite 1111). Der Präsident des Verwaltungsrates **Ernst Löpfe-Benz**, von und in Rorschach, führt Einzelunterschrift.

Giessereien, Maschinen. — 8. August. Die Kollektivgesellschaft **Gebrüder Bühler (Buhler Frères) (Fratelli Buhler) (Buhler Hermanos) (Buhler Brothers) (Bratja Buhler)**, Giessereien, Maschinenfabrik, mit Sitz in Uzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 208 vom 4. September 1939, Seite 1859), erteilt Kollektivprokura zu zweien an **Georges Cavin**, von Vulliens (Vaud), in Uzwil, Gemeinde Henau.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1941. 7. August. Unter der Firma **Darlehenskasse Churwalden** hat sich nach Massgabe des Art. 828 und ff. Schweizerisches Obligationenrecht eine Genossenschaft mit beschränkter Haftpflicht ihrer Mitglieder gebildet mit Sitz in Churwalden. Die Statuten datieren vom 20. Juli 1941. Die Genossenschaft ist auf folgenden Genossenschaftsbezirk beschränkt: politische Gemeinden Churwalden und Parpan, und hat den Zweck: a) ihren Mitgliedern die zu ihrem Wirtschafts- und Geschäftsbetriebe nötigen Darlehen zu beschaffen; b) jedermann Gelegenheit zu geben, seine mässig liegenden Gelder gegen Sparkassabüchlein, Obligationen, Depositen- und Kontokorrentbüchlein verzinslich anzulegen; c) ein unteilbares Genossenschaftsvermögen anzusammeln. Einen Geschäftsgewinn zu erzielen wird nicht beabsichtigt. Die Mitglieder sind verpflichtet, einen Geschäftsanteil von Fr. 100 zu erwerben und für alle ordnungsmässigen Verbindlichkeiten der Genossenschaft persönlich, unbeschränkt und solidarisch zu haften. Ein Mitglied kann sich nur mit einem Geschäftsanteil beteiligen. Alle gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar kollektiv je zu zweien. **Daniel Cuoz**, von Zernez, in Churwalden, ist Präsident; **Christian Brasser-Kaufmann**, von und in Churwalden, ist Vizepräsident; **Andreas Hitz**, von und in Churwalden, ist Aktuar.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

Denrées alimentaires. — 1941. 11. août. Le chef de la raison sociale **P. Piquerez**, à Aigle, est **Pierre Piquerez**, fils de **Gustave**, originaire d'Épiquez (Jura bernois), domicilié à Aigle. Denrées alimentaires. Avenue de la Gare.

Commerce de bois. — 11. août. Le chef de la raison sociale **Eugène Monnard**, à Huémoz, commune d'Ollon, est **Eugène Monnard**, fils d'Eugène, de Mont-sur-Rolle, à Huémoz-sur-Ollon. Commerce de bois de feu et en grume, gros et détail.

Bureau de Lausanne

Immeubles. — 11. août. **La Capucine S. A.**, société immobilière, avec siège à Lausanne (FOSC. du 1^{er} mars 1934). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée en vertu de l'arrêt du Tribunal cantonal, autorité de surveillance en matière de registre du commerce, du 5 août 1941.

11. août. **Société Immobilière du Chemin Renou** Nos 8, 10, 12 et 12 bis, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 1^{er} décembre 1931). Les locaux sont transférés Chemin de Boston 1, chez **Louis Charbon**.

Bonneterie, tricots. — 11. août. Le chef de la **Malson Riviera, P. Richon-Barraud**, à Lausanne, est **Pierre-Marie Richon**, allié **Barraud**, de St-Gingolph (Valais), à Lausanne. Fabrication et vente d'articles de bonneterie; tricots; Rue du Midi 16.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Neuchâtel

Association pour le relèvement moral des jeunes filles. — 1941. 9 août. **La Ruche**, association pour le relèvement moral des jeunes filles, ayant son siège à Neuchâtel (FOSC. du 22 juillet 1932, n° 169, page 1809), fait inscrire qu'en suite de décès Marie Robert, présidente, et Julia Sjöstedt, trésorière, et qu'en suite de démission Hélène Barrelet, vice-présidente, ne font plus partie du comité. Leur signature est radiée. Le comité est actuellement composé comme suit: présidente: Rachel Haldimann, des Brenets et de Walkringen (Berne), à Neuchâtel; vice-présidente: Marguerite Wavre, de et à Neuchâtel; secrétaire: Rachel Pons (déjà inscrite); trésorière: Bertha Borel, de Neuchâtel et Couvet, à Neuchâtel. L'association est engagée par la signature collective de la présidente ou d'un autre membre du comité et de la secrétaire ou d'un autre membre du dit comité.

Gené — Genève — Ginevra

Tabacs, cigares, etc. — 1941. 8 août. La raison **Jacquet**, commerce de tabacs, cigares, articles pour fumeurs et souvenirs, à Genève (FOSC. du 10 novembre 1930, page 2300), est radiée ensuite de remise de commerce.

Atelier d'ébénisterie. — 8 août. **Ernest Clérici Société Anonyme**, atelier d'ébénisterie, aux Acacias, commune de Carouge (FOSC. du 26 mars 1940, page 554). Ernest Clérici, directeur, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

8 août. **Société Immobilière 13 Rue de la Fièche**, société anonyme à Genève (FOSC. du 9 septembre 1939, page 1893). Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 juillet 1941, la société a nommé Marcel Bovard-Binet, de et à Cologny, seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Robert Tournaire, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Quai des Bergues 27 (régie Bovard-Binet).

8 août. **Société Immobilière «Valrosa»**, société anonyme à Genève (FOSC. du 9 septembre 1939, page 1892). Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 juillet 1941, la société a nommé Marcel Bovard-Binet, de et à Cologny, seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de Robert Tournaire, administrateur démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Adresse: Quai des Bergues 27 (régie Bovard-Binet).

8 août. La société anonyme **Etablissements Terray et Cie**, ayant son siège social à Grenoble (France), Rue Nicolas-Chorier 33, inscrite le 4 décembre 1920 au Registre du commerce de Grenoble (Tribunal de Commerce), sous le n° 1450 du Registre Analytique, a, dans sa séance du conseil d'administration du 31 mars 1941, décidé de transformer son dépôt à Genève, Rue du Beulet 4, en une succursale qui existera sous la raison sociale: **Etablissements Terray et Cie à Grenoble, Succursale de Genève, Vêtements de Cuir SIC**. Les statuts primitifs ont été approuvés le 9 juin 1913. Ils ont été modifiés en dernier lieu le 23 juin 1941. La société a pour objet l'exploitation d'un établissement industriel et commercial de mégisserie, tannerie, peausserie, maroquinerie et fabrication d'articles en peau et cuir, et, d'une façon générale, l'exploitation de tous immeubles, usines, ateliers, matériel d'exploitation, marques de fabriques, procédés, se rapportant à l'objet ci-dessus. La création, l'installation, l'acquisition, la location et l'exploitation de tous établissements industriels et commerciaux en France et à l'étranger, nécessaires à la société, et, enfin, toutes opérations industrielles, commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant directement ou indirectement à l'un des objets précités, par voie de création de sociétés nouvelles, d'apports, de fusion ou autrement. La durée de la société est fixée à 50 années à compter du jour de sa constitution définitive. Le capital social est de 2.000.000 fr. français, divisé en 4000 actions de 500 fr. français chacune, toutes entièrement libérées. Sur ces 4000 actions, 2000 actions ont été remboursées et ne subsistent plus que comme actions de jouissance. Les actions sont nominatives jusqu'à leur entière libération, ensuite elles sont nominatives ou au porteur, au choix de l'actionnaire. Lorsque toutes les actions sont nominatives, les convocations aux assemblées générales sont faites au choix de l'auteur de la convocation, soit par simple lettre adressée aux actionnaires inscrits sur les registres de la société, soit par avis insérés dans un journal d'annonces légales du siège social. Si toutes les actions ne sont pas nominatives, les convocations en assemblées sont faites par un avis inséré dans un journal d'annonces légales du siège social, ainsi que dans tous les autres journaux que le conseil d'administration jugera utile. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres au moins et de 7 au plus. Il est actuellement composé de: Paul Thouvard, à Grenoble; Yves Thouvard, à Grenoble; Marcel Collin-Dufresne, à Grenoble; Pierre Collin-Dufresne, à La Tronche (Isère); René Capitant, à Alger, et veuve Alice Capitant, née Terray, à Vence (Alpes-Maritimes), tous de nationalité française. Le conseil d'administration, dans sa séance du 28 décembre 1940, a nommé Paul Thouvard, susdésigné, comme président du conseil d'administration et directeur-général. En ces qualités, Paul Thouvard est investi des pouvoirs les plus étendus pour diriger les affaires sociales. Il engage par sa seule signature tant l'établissement principal que la succursale de Genève. En outre, ladite succursale est gérée par un mandataire commercial. Locaux: Rue du Beulet 4.

8 août. **Société Immobilière Grand Pré-Orangerie A**, société anonyme à Genève (FOSC. du 24 août 1939, page 1766). Suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 25 juillet 1941, Remo Beltrami, membre du conseil d'administration, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

8 août. **Société Immobilière Grand Pré-Orangerie E**, société anonyme à Genève (FOSC. du 24 août 1939, page 1766). Suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 25 juillet 1941, Remo Beltrami, membre du conseil d'administration, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

8 août. **Société Immobilière Grand Pré-Orangerie N**, société anonyme à Genève (FOSC. du 9 mai 1938, page 1028). Suivant décision de l'Autorité cantonale de surveillance du 25 juillet 1941, Remo Beltrami, membre du conseil d'administration, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Edig. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 100226. Date de dépôt: 31 mars 1941, 16 h. **Universal Grinding Wheel Company, Limited**, Universal Works, Doxy Road, Stafford (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement de la marque n° 47853 de The British Abrasive Wheel Company, Limited, Sheffield. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 octobre 1940.)

Meules en émeri et meules en corindon.

BULL DOG

Nr. 100227. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1941, 16 Uhr. **Aktiebolaget Pumpseparator, Stockholm, Zweigniederlassung Zürich**, Friedheimstrasse 37, Zürich 11-Oerlikon (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — (Erneuerung der Marke Nr. 51216. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1941 an.)

Maschinen.

Diabolo

N° 100228. Date de dépôt: 21 juin 1941, 10 h. **Dr G. Riat, pharmacie centrale et droguerie, Delémont** (Suisse). Marque de fabrique.

Tous produits pharmaceutiques.

CALORAN

N° 100229. Date de dépôt: 21 juin 1941, 10 h. **Dr G. Riat, pharmacie centrale et droguerie, Delémont** (Suisse). Marque de fabrique.

Tous produits pharmaceutiques.

NEO-CHEMICA

N° 100230. Date de dépôt: 7 juillet 1941, 4 h. **Cervine S.A.**, Rue du commerce 11-13, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique.

Tous produits d'horlogerie.

ALIDO

Nr. 100231. Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1941, 7 Uhr. **Lurati & Widmer, Via Trevano 29, Lugano** (Schweiz). — Handelsmarke. Mittel gegen Viehkrankheiten (Blähungen, Magen- und Darmkrankheiten).

SALVIN



N° 100232. Date de dépôt: 15 juillet 1941, 16 1/2 h. **Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie**, Rue Léopold-Robert 94, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

AREXO

Nr. 100233. Hinterlegungsdatum: 2. August 1941, 13 Uhr. **Christian Ruchti, Wagner, Wimmis** (Bern, Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Heissluftschächte und Heizungseinrichtungen aller Art, Kochherde mit Einrichtung für Warmwasserheizung und in Kochherde einbaubare Einrichtungen aller Art für Warmwasserheizung.

CALERO

Nr. 100234. Hinterlegungsdatum: 23. Juli 1941, 19 Uhr.
Anton Baumann, Windegg 267, Herisau (Appenzel A.-Rh., Schweiz).
Fabrikmarke.

Dampfkocher.



Nr. 100235. Hinterlegungsdatum: 30. Juli 1941, 18 Uhr.
Amrein & Weber, Uetlibergstrasse 113, Zürich 3 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Kinder-Ski aus Eschen- oder Birkenholz, mit und ohne Bindung.

Sunny-Girl

N° 100236. Date de dépôt: 30 juillet 1941, 18 h.
Walworth Company, 800, East First Street, Boston (Massachusetts,
E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — (Trans-
mission et renouvellement de la marque n° 52562 de Walworth Manu-
facturing Company, Boston. Le délai de protection résultant du renou-
vellement court depuis le 30 juillet 1941.)

Fournitures pour conduites de vapeur, d'eau et de gaz et soupapes pour
vapeur, eau et gaz.

WALWORTH

Nr. 100237. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1941, 12 Uhr.
Frobenius A.G., Gesellschaft für graphische Kunst, Spalenring 31, Basel
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Druckarbeiten aller Art, hergestellt in Buchdruck, Offsetdruck, Lithodruck
und Stahlstichdruck.



N° 100238. Date de dépôt: 31 juillet 1941, 17 h.
Applications Electriques S.A., Boulevard Helvétique 17, Genève (Suisse).
Marque de fabrique.

Tous les appareils de la branche frigorifique.

ROTOMAT

Nr. 100239. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1941, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

FOS-ELITE

Nr. 100240. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1941, 19 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

PHOS-ELITE

Nr. 100241. Hinterlegungsdatum: 1. August 1941, 12¼ Uhr.
Myfflam Metallwaren Dr. Maitner Kommanditgesellschaft, Frankfurt a.M.
(Deutsches Reich). — Fabrik- und Handelsmarke.

Taschen- und Tischfeuerzeuge.



Nr. 100242. Hinterlegungsdatum: 1. August 1941, 12¼ Uhr.
Jacob Scherrer, Romanshorn (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Leibwäsche.

PASCHA

Nr. 100243. Hinterlegungsdatum: 1. August 1941, 12¼ Uhr.
Jacob Scherrer, Romanshorn (Thurgau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche, Kleidungsstücke, Gewebe.

MARQUESA

Nr. 100244. Hinterlegungsdatum: 2. August 1941, 18 Uhr.
Zwicky & Co., Wallisellen bei Zürich (Schweiz). — Fabrikmarke.

Schnüre aller Art für Fischereizwecke.

STARO

Nr. 100245. Hinterlegungsdatum: 4. August 1941, 7 Uhr.
« Eurasia » G. m. b. H., Bahnhofplatz 5, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

EURASIA

Nr. 100246. Hinterlegungsdatum: 4. August 1941, 7 Uhr.
« Eurasia » G. m. b. H., Bahnhofplatz 5, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.



N° 100247. Date de dépôt: 4 août 1941, 7 h.
Montres Era, C. Ruefli-Flury & Cie, Société anonyme (Era Watch Co.
Limited, C. Ruefli-Flury & Cie.), Place de la gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres pièces d'horlogerie, ainsi que leurs parties.

DONDO

N° 100248. Date de dépôt: 4 août 1941, 7 h.
Montres Era, C. Ruefli-Flury & Cie, Société anonyme, (Era Watch Co.
Limited, C. Ruefli-Flury & Cie.), Place de la gare 12, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres pièces d'horlogerie, ainsi que leurs parties.

MEGAN

N° 100249. Date de dépôt: 5 août 1941, 19 h.
R. Vogt & Cie. Montres Mira (R. Vogt & Cie. Mira Watch Co.), Rue de
l'Union 4, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique. — (Transmission
et renouvellement de la marque n° 49985 de R. Vogt & Cie, Bienne.
Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le
8 juillet 1941.)

Montres et parties de montres.



Uebertragungen - Transmissions

Nr. 85576. — Werner Wehrli, Zürich (Schweiz). — Uebertragung an Werner
Wehrli & Sohn, Rennweg 9, Zürich (Schweiz). — Eingetragen am
8. August 1941.

Nrn. 90395, 90397, 90398. — Dr. Franz Sidler, Willisau-Stadt (Schweiz). —
Uebertragung an Elmar Sidler, Willisau-Stadt (Schweiz). — Eingে-
tragen am 8. August 1941.

N° 90261. — Etablissement Penstyl S.A., Genève (Suisse). — Trans-
mission à Fernand Grosclaude Etablissement Penstyl, Rue des Photo-
graphes 2, Genève (Suisse). — Enregistré le 8 août 1941.

Löschung - Radiation

Nr. 99953. — Alpina Union Horlogère A.G., Biel (Schweiz). — Am 9. Au-
gust 1941 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

G. Spira & Cie., Société Anonyme, Porrentruy

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 CO.

Deuxième publication.

La Société Anonyme G. Spira & Cie., à Porrentruy, a décidé, en son assemblée générale extraordinaire du 9 août 1941, de réduire son capital social à fr. 500,000.

Le Conseil d'administration de la S. A. G. Spira & Cie., en vertu des prescriptions de l'article 733 du Code des obligations, invite tous ses créanciers, dans les 2 mois datant de la troisième publication du présent appel aux créanciers, à produire leurs créances auprès de la société.

Les créanciers peuvent exiger dans ce laps de temps des garanties pour leurs créances non échues ou d'être désintéressés pour leurs avoirs échus.

Après expiration du délai imparti, les créanciers n'ayant pas donné suite à la présente publication seront considérés comme renonçant à être désintéressés momentanément ou garantis. (A. A. 178³)

Porrentruy, le 11 août 1941.

G. Spira & Cie. S. A.
Le Conseil d'administration.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Besuche

bei der Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

Wegen starker Arbeitsbelastung der Beamten der Handelsabteilung wird erneut dringend empfohlen, **Besuche** auf das Notwendigste zu beschränken und sich darüber rechtzeitig brieflich oder telephonisch zu verständigen. Ohne solche vorgängige Verständigung laufen Besucher Gefahr, wegen anderweitiger Beanspruchung oder Abwesenheit des zuständigen Beamten, nicht empfangen werden zu können.

Audiences

à la Division du commerce du département fédéral de l'économie publique

Vu le surcroît de besogne qui incombe à la Division du commerce, les intéressés sont derechef priés de restreindre au minimum les démarches personnelles et de solliciter préalablement une audience par écrit ou par téléphone. A défaut d'entente préalable, les intéressés risquent, en cas d'empêchement ou d'absence du fonctionnaire compétent, de ne pas être reçus.

Visite

alla Divisione del commercio del Dipartimento federale dell'economia pubblica

I funzionari della Divisione del commercio essendo sovraccarichi di lavoro, si raccomanda di nuovo vivamente di limitare le visite allo stretto necessario e di mettersi prima d'accordo per lettera o per telefono. Senza essersi messo in precedenza d'accordo, il visitatore corre il rischio di non essere ricevuto sia perchè il funzionario competente è assente, sia perchè è preso da altre incombenze.

Gesandtschaften und Konsulate

Légations et Consulsats — Legazioni e Consolati

Am 24. Juli 1941 hat Herr Ventura Garcia Calderón dem Bundesrat nebst dem Abberufungsschreiben seines Vorgängers, Herrn Ricardo Boza, sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher Gesandter und bevollmächtigter Minister von Peru bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 188. 13. 8. 41.

M. Ventura Garcia Calderón a remis, le 24 juillet 1941, au Conseil fédéral les lettres l'accréditant en qualité d'envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire du Pérou près la Confédération, ainsi que les lettres de rappel de son prédécesseur, M. Ricardo Boza. 188. 13. 8. 41.

Verschiedenes — Divers — Diversi

General Isaias Medina Angarita hat dem Bundesrat seine Wahl als Präsident der Vereinigten Staaten von Venezuela angezeigt. 188. 13. 8. 41.

Le général Isaias Medina Angarita a fait part au Conseil fédéral de son élection à la présidence des Etats-Unis de Venezuela. 188. 13. 8. 41.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung — Recettes de l'administration fédérale des douanes

Die Zolleinnahmen betragen — Les recettes des douanes se sont élevées:

im Monat Juli 1941 — en juillet 1941	Fr. 12,292,052.95
im Monat Juli 1940 — en juillet 1940	14,757,777.01
Mindeereinnahmen im Juli 1941 — Diminution en juillet 1941	Fr. 2,465,724.06

Vom 1. Januar bis Ende Juli — Du 1^{er} janvier à fin juillet:

im Jahre 1941 — en 1941	Fr. 94,463,334.54
im Jahre 1940 — en 1940	157,819,341.34
Mindeereinnahmen 1941 — Diminution en 1941	Fr. 63,355,956.80

188. 13. 8. 41.

Redaktion:

Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berna.



Verkehr mit

U.S.A. und Südamerika durch die Basler Lagerhausgesellschaft, Basel

Telegramme: Warehouse



Lagerhäuser der Zentralschweiz und Lagerhaus Aarau

Die Herren Aktionäre werden hierdurch zu der am Donnerstag, den 4. September 1941, vormittags 10 Uhr, im Lagerhaus Aarau stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates, Abnahme der Jahresrechnung auf Bericht der Rechnungsrevisoren hin.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
3. Periodische Erneuerungswahl von drei statutengemäss im Austritt befindlichen Mitgliedern des Verwaltungsrates.
4. Ersatzwahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl zweier Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten für das laufende Geschäftsjahr.
6. Statutenrevision.

Bemerkungen:

- a) Der Geschäftsbericht ist auf unserem Bureau in Aarau erhältlich und wird an die Adressen der uns bekannten Aktionäre versandt.
- b) Im weiteren sind Bilanz und Rechnung über Gewinn und Verlust samt dem Revisorenbericht von Montag, den 25. August 1941, hinweg im Lagerhaus Aarau zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt (OR. 696).
- c) Die Auswelskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung sind bis Mittwoch, den 3. September, bei unserer Direktion in Aarau zu beziehen.

P 2068 (OF 5628 R)

Im Namen des Verwaltungsrates:
Der Vizepräsident: Rudolf Burger-Steger.

Emprunt hypothécaire 3 3/4 % en 1^{er} rang de la Commune et de la Bourgeoisie de Port-Valais (Le Bouveret et Les Evouettes), Valais, de fr. 400,000 nom., de 1938

Nous avisons les porteurs d'obligations du susdit emprunt que les 12 obligations de fr. 500.— chacune devant être amorties au 15 novembre 1941, conformément au plan d'amortissement, ont été rachetées et seront annulées. Il n'y aura donc pas de tirage au sort pour cette échéance. P 2072

Bâle, le 11 août 1941.

Banque Commerciale de Bâle.

Lichtecht und dauerhaft

sind besonders die canad. CARBONPAPIERE

PEERLESS

Seit 1903 glänzend bewährt

Fabrikgebäude zu verkaufen

in Lengnau b. B., enth. 2 Fabrik- oder Lager-räume zu je 96 m² und 3 Wohnungen. Anzahlung Fr. 10,000.—, Auskunft erteilt Notar Aerni, Bürgerhaus, Bern.

Bauxit Trust Aktiengesellschaft Zürich

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

am Montag, 25. August 1941, nachmittags 5 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Stadthausquai 7, Zürich 1.

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals.
2. Konstatierung der Durchführung der Kapitalerhöhung.
3. Statutenänderungen.
4. Diverses.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien bis spätestens 22. August 1941 mit arithmetisch geordnetem Nummernverzeichnis in duplo beim Bankhaus Blankart & Cie., in Zürich, oder bei der Aluminium-Bergbau- und Industrie-AG., Budapest V, Kossuth-Lajos-tér 18, zu deponieren. P 2077

Die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zürich, den 12. August 1941.

Der Verwaltungsrat.

Impôt sur le chiffre d'affaires

A la suite de nombreuses demandes, nous avons réuni en une petite brochure les divers textes parus dans la Feuille officielle suisse du commerce. Il s'agit des publications suivantes:

Arrêté du Conseil fédéral instituant un impôt sur le chiffre d'affaires, ainsi que les trois ordonnances y relatives du département fédéral des finances et des douanes:

Ord. 1. Tarif de l'impôt sur l'importation de marchandises;
Ord. 2. Liste des marchandises de gros dont l'importation est franchise d'impôt, et

Ord. 3. Liste des marchandises pour lesquelles le taux de 2,5 % est applicable.
Invitation adressée aux personnes et sociétés contributives pour les engager à remettre la déclaration prescrite.

La brochure en question peut être commandée contre versement préalable de fr. —, 75 par exemplaire (port compris) à notre compte de chèques postaux III. 5600. Pour commande de 20 exemplaires ou plus nous accordons une réduction.

L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.
Téléphone n° 2 16 60.



Lagereinrichtungen aus Stahl

für Büro und Werkstatt. Gestelle beliebig verstellbar.



Spezialitäten:

- Fahrradständer
- Stahlkleiderschränke
- Archivanlagen
- Gasschutztüren
- Werkzeugschränke
- Materialischränke

Ernst Scheer AG

Tel. 5 19 92 Herisau Gegr. 1855

Verlangen Sie unverbindlichen Vertreterbesuch!

Loterie de la Suisse Romande

21^{me} Tranche

Liste officielle de tirage

du 9 août 1941

Les 30,000 lots de fr.	5	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	7
Les 30,000 lots de fr.	10	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par le chiffre	2
Les 3000 lots de fr.	20	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	20
Les 1200 lots de fr.	50	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	358 609 613 656
Les 600 lots de fr.	100	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	263 328
Les 90 lots de fr.	500	sont gagnés par les billets dont le numéro se termine par les chiffres	0320 3878 4423
Les 30 lots de fr.	1000	sont gagnés par les billets portant les numéros	007516 024124 024957 034833 037601 038312 051458 063120 066312 069165 083046 084513 107412 132655 142995 147909 152879 159400 167103 192492 195061 210597 246861 248615 273390 273573 284188 288754 291801 297037
Les 4 lots de fr.	5,000	sont gagnés par les billets portant les n°	026646 029709 153887 220554
Les 2 lots de fr.	10,000	sont gagnés par les billets portant les n°	036384 276701
Le lot de fr.	20,000	est gagné par le billet numéro	101398
Le gros lot de fr.	60,000	est gagné par le billet numéro	119934

Valeur totale des lots: fr. 825,000.—

Attestation authentique: Le soussigné, M° J. Puvillon, notaire, atteste avoir procédé ce jour, en séance publique tenue à Nyon, aux opérations réglementaires du tirage de la 21^{me} tranche de la Loterie de la Suisse Romande, et certifie que les billets portant les numéros ci-dessus indiqués correspondent bien à ceux extraits des sphères.

Nyon, le 9 août 1941.

(signé) M° J. Puvillon, notaire.

Le cumul étant admis sans restriction, les billets dont le numéro se termine par

et le billet numéro	0320 gagnent	500 + 20
	024957 gagne	1000 + 5
	038312 „	1000 + 10
	063120 „	1000 + 20
	066312 „	1000 + 10
	107412 „	1000 + 10
	153887 „	5000 + 5
	192492 „	1000 + 10
	210597 „	1000 + 5
	297037 „	1000 + 5

Les lots de n'importe quel montant sont payables à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne. Les lots de fr. 5.— à 1000.— peuvent aussi être payés à la Banque de l'Etat, à Fribourg, la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, la Banque Cantonale du Valais, à Sion, et à la Société de Banque Suisse, à Genève.

Prescription: Selon l'art. 17 du règlement de la Loterie de la Suisse Romande, tout billet gagnant non présenté dans un délai de six mois, à dater de la publication du résultat du tirage dans la Feuille des Avis officiels du Canton de Vaud, est annulé et le montant du lot acquis à la loterie.

Les billets gagnants de la 18^e tranche tirée le 8 février 1941, seront donc prescrits le 12 août 1941.

Impôt à la source: L'impôt pour la défense nationale perçu à la source sur les lots en espèces gagnés dans les loteries organisées en Suisse (arrêté du Conseil fédéral du 9 décembre 1940) est de cinq pour cent. La retenue est effectuée directement par les domiciles de paiement sur les billets entiers gagnant 100 fr. ou plus et sur les cinquièmes de billets gagnant 20 fr. ou plus.

„Institut auf dem Rosenberg“
Schweizerisches Landes Schulheim über **ST. GALLEN**

Vorarlpine Knaehen-Internatsschule. Alle Schulstufen. Staatl. Matura und Handelsdiplom. Einziges schweizerisches Institut mit staatlichen Sprachkursen. Werkunterricht. Sport. Individuelle Erziehung in einer Schulgemeinschaft, bei der Direktion, Lehrer und Schüler freundschaftlich verbunden sind. Frühjahr 1941: Alle Maturanden erfolgreich. Prospekte. P 2023

Selbständiger Angestellter

28 jährig, perfekt Deutsch, Englisch, Französisch in Wort, Schrift und Steno, gute Kenntnisse im Italienischen, gründliche kaufmännische Bildung und längere Praxis im Chemikalien-Handel, **sucht** per sofort oder auf 1. September 1941 **Stelle** auf dem Platze Zürich. Zusehriften unter Chiffre **HAB 2067-1** an **Publicitas Bern.**

Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Wir **kündigen** hiermit alle zurzeit kündbaren und bis 30. September 1941 kündbar werdenden **3 1/2 % Obligationen** unseres Instituts auf die titelgemässe Frist von sechs Monaten. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Gekündete und kündbar werdende Titel können zurzeit zu **3 1/4 %**, auf 3—5 Jahre fest, erneuert werden; wobei bis zum Auslauf der Kündigungsfrist noch der bisherige höhere Zins vergütet wird. P 2070

Aarau, den 12. August 1941.

Die Direktion.

Wer keine Umbaubewilligung

bekommen kann und doch fahren muss,

kann ohne jede Einschränkung

Elektromobil

fahren. — Noch 2 Stück 4/5-Plätzer und 1 Stück 100-kg-Brückenwagen, an September lieferbar, **zu verkaufen.** Auftragen an **Postfach 64, Zürich 20.**

Blechpackungen Plakate

P 514W

jeder Art liefert gut und vorteilhaft

Blechdosenfabrik Ermatingen AG. in Ermatingen



Kriegswirtschaftliche Massnahmen und Verordnungen

Sekretär eines grösseren Fabrikanteuverbandes mit jurist. Bildung übernimmt zu günstigen Bedingungen Ihre Interessenvertretung in allen Fragen kriegswirtschaftlicher Massnahmen und Verordnungen, Vertretung in Fällen vor den strafrechtlichen Kommissionen, zuverlässige Beratung in Import- und Transportfragen. Grosse Erfahrung und heste Referenzen.

Übernahme eventuell zu sehr günstigen Bedingungen weitere Sekretariate von Fabrikantenverbänden.

Anfragen erbeten unter Chiffre **Q 35221 Lz** an **Publicitas Luzern.** P 2048

Auforderung

Es werden folgende von den nahestehenden Niederlassungen der Schweizerischen Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden vermisst:

Schweizerische Volksbank St. Gallen

1. Depositenheft Nr. 27779, lautend auf Fräulein Laura Weigmann, St. Gallen.

Schweizerische Volksbank Wetzikon

2. Stammanneil Nr. 76166, lautend auf Witwe Sophie Muggler-Ruegg, Hinwil.

Schweizerische Volksbank Zürich

Agentur Helvetiaplatz

3. Depositenheft Nr. 19527, lautend auf Adolf Pfleiffer, Zürich.

Agentur Universitätsstrasse

4. Sparheft Nr. 4805, lautend auf Martin Konrad Schlipf.

Die allfälligen Inhaber dieser Forderungsurkunden werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Halter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 OR. entkräftet werden. P 82-8

St. Gallen, Wetzikon und Zürich, den 11. August 1941.

Schweizerische Volksbank.

OSO
1 Stück = 3 Buchungen

Buch
1 Stück = 3 Buchungen

halt
1 Stück = 3 Buchungen

ung
Prospekte u. Vorführungen unverbindlich

Scholl
Zürich Poststr. 3 Tel. 35.710

„La situation de l'industrie du vêtement pour hommes en Suisse“

(Travail sur mesure et confection)

Cette publication très intéressante de la Commission d'étude des prix du département fédéral de l'économie publique peut être commandée à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, à Berne, au prix de fr. 4.25 (port compris) soit contre remboursement, soit contre versement préalable au compte de chèques postaux III 5600.

Plus de 780 adresses exactes

d'associations professionnelles et d'autres organisations économiques figurent sur la liste publiée en 3^{me} édition par l'Office fédéral de l'Industrie, des Arts et Métiers et du Travail. Dans les temps actuels cette liste sera certainement de grande utilité à tout industriel ou commerçant, aussi bien comme source de renseignements que pour une propagande systématique, par exemple. Le « Sommaire » et le « Répertoire alphabétique » faciliteront votre travail.

L'Administration de la Feuille officielle suisse du commerce vous enverra volontiers la liste en question contre remboursements (fr. 2.25) ou versement préalable de fr. 2.15 sur compte de chèques postaux III 5600.